

Wieners+Wieners ist ein international tätiges Unternehmen, das seinen Kunden aus Werbung, Wirtschaft, Industrie und Technik Übersetzungen, Lektorate und weitere sprachliche und sprachtechnologische Leistungen in über 90 Sprachen anbietet.

Für unser Projektmanagement suchen wir schnellstmöglich

Werkstudenten (m/w/d) für sprachwissenschaftliche Tätigkeiten (ca. 15 bis 20 Stunden/Woche, remote)

Deine Aufgaben

- Du unterstützt unsere Kundenberater/Projektmanager bei der Abwicklung von Kundenaufträgen.
- Du überprüfst Übersetzungsaufträge auf Vollständigkeit und Richtigkeit in Einklang mit den Vorgaben unserer Kunden. Diese Prüfung erfolgt mit CAT-Tools, vornehmlich SDL Trados.
- Du überprüfst Texte auf formale und inhaltliche Richtigkeit (Fakten-Check).
- Fragen und Auffälligkeiten klärst du gemeinsam mit unseren Übersetzern und Kundenberatern, damit stets eine hohe Übersetzungsqualität sichergestellt wird.
- Du pflegst Fachbegriffe und Definitionen in unserer Terminologie-Datenbank (Deutsch und Fremdsprachen).

Dein Profil

Du passt gut zu uns, wenn du Übersetzungswissenschaften, Sprachen oder eine vergleichbare Fachrichtung studierst und bestenfalls zweisprachig aufgewachsen bist. Du bist sicher in Orthografie, Grammatik und Interpunktion und hast überdurchschnittliche sprachanalytische Fähigkeiten. Du besitzt eine schnelle Auffassungsgabe und gehst mit Eigeninitiative an neue Aufgaben heran. Dabei arbeitest du gut strukturiert, sehr gewissenhaft und zeigst eine ausgeprägte Kommunikationsfähigkeit, wenn du dich mit Kollegen und Freelancern austauschst.

Wir bieten eine intensive Einarbeitung in deine neue Aufgabe und ermöglichen dir den Einstieg in die vielfältigen Bereiche eines Sprachdienstleisters. Deine Arbeitszeit kannst du im Rahmen deines Studienplans flexibel gestalten.

Das passt für dich? Dann freuen wir uns auf deine Bewerbungsunterlagen mit frühestmöglichem Eintrittstermin, die du per E-Mail an unsere HR-Managerin Meike Wendriner unter personal@wienersundwieners.de sendest.

Kontaktdaten:

Wieners+Wieners GmbH
Meike Wendriner
An der Strusbek 12 b
22926 Ahrensburg
Tel.: 04102 235-255

